FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

SCHEDULE / TABLEAU No. 1. {POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION—NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.

Dist. 163
Enu. 29

CINQUIÈME R
DU CANA

Province de Québec — District No. 163 — S. District No. 29 — {Enumeration District / District du recenseur} No. 2 — {in / dans} la Ville de Joliette — {(City, town, village, township or parish.) / (Cité, ville, village, canton ou paroisse.)}

Page 6

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par Ulric Bourgeois — {Enumerator. / Recenseur.}

NUMBERED IN THE ORDER OF VISITATION. / NUMÉROTÉS DANS L'ORDRE DES VISITES.		RESIDENCE AND PERSONAL DESCRIPTION. / RÉSIDENCE ET RENSEIGNEMENTS PERSONNELS.							CITIZENSHIP, NATIONALITY AND RELIGION. / CITOYENNETÉ, NATIONALITÉ ET RELIGION.						PROFESSION, OCCUPATION, TRADE OR MEANS OF LIVING. / PROFESSION, EMPLOI, MÉTIER OU MOYEN D'EXISTENCE.					WAGE-EARNERS. / EMPLOYÉS.								INSURANCE HELD AT DATE— / ASSURANCE EN VIGUEUR À DATE—			EDUCATION AND LANGUAGE OF EACH PERSON FIVE YEARS OF AGE AND OVER. / INSTRUCTION ET LANGUE DE CHAQUE PERSONE DE CINQ ANS ET PLUS.					INFIRMITIES (specify age when) / INFIRMITÉS (spécifier l'âge auquel l'infirmité	
Dwelling House. / Maison habitée.	Family, household or institution. / Famille, ménage ou institution.	Name of each person in family, household or institution. / Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'institution.	Place of habitation. (Township or parish, city, town or village. Range or concession and lot or cadastral number if in township or parish. Street and house number if in city, town or village. Or other description.) / Lieu du domicile. (Canton ou paroisse, cité, ville ou village. Rang ou concession et lot ou numéro cadastral pour le canton ou la paroisse. Rue et No. de la maison pour la cité, la ville ou le village. Ou autres détails.)	Sex. / Sexe.	Relationship to head of family or household. / Parenté avec le chef de la famille ou du ménage.	Single, married, widowed, divorced or legally separated. / Célibataire, marié, veuf, divorcé ou légalement séparé.	Month of birth. / Mois de naissance.	Year of birth. / Année de naissance.	Age at last birthday. / Age au dernier anniversaire.	Country or place of birth. (If in Canada specify province or territory.) / Pays ou lieu de naissance. (Si le lieu de naissance est le Canada, spécifier la province ou le territoire.)	Year of immigration to Canada, if an immigrant. / Pour les immigrés, année d'immigration au Canada.	Year of naturalization, if formerly an alien. / Pour les étrangers, année de naturalisation.	Racial or tribal origin. / Origine selon la race ou la tribu.	Nationality. / Nationalité.	Religion. / Religion.	Chief occupation or trade. / Emploi principal ou métier.	Employment other than at chief occupation or trade, if any. / Emploi supplémentaire ou dernier principal ou métier, s'il y en a.	Employer. / Patron.	Employe. / Employé.	Working on own account (see instructions.) / Travaillant à son compte (voir instructions.)	State where person is employed, as "in farm," "in lumber camp," "in drug store," etc. / Mentionner où la personne est employée, comme "dans la ferme," "dans le chantier de bois," "dans une pharmacie," etc.	Weeks employed in 1910 at chief occupation or trade. / Nombre de semaines données en 1910 au principal emploi ou au métier.	Weeks employed in 1910 at other than chief occupation or trade. / Nombre de semaines données en 1910 à un emploi autre que l'emploi principal ou le métier.	Hours of working time per week at chief occupation. / Heures de travail par semaine au principal emploi.	Hours of working time per week at other occupation, if any. / Heures de travail par semaine à d'autres emplois.	Total earnings in 1910 from chief occupation or trade. / Gain total en 1910 au principal emploi ou du métier.	Total earnings in 1910 from other than chief occupation or trade. / Gain total en 1910 provenant des emplois supplémentaires ou divers ou du dernier principal ou métier, s'il y en a.	Rate of earnings per hour. / Taux de gain par heure à l'heure.—Cents.	Upon life. / Sur la vie.	Against accidents. / Sur les accidents.	Cost of insurance in one year. / Coût de l'assurance dans l'année courante.	Months at school in 1910. / Nombre de mois à l'école en 1910.	Can read. / Sait lire.	Can write. / Sait écrire.	Language commonly spoken. / Langue communément parlée.	Can speak English or French. Only for persons over 5 years of age and under 15 in Canada. / Sait parler l'anglais ou le français. Pour les personnes de plus de 5 ans et de moins de 15 au Canada.	Blind. / Aveugle.	Deaf and dumb. / Sourd-muet.
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39
1	56	Marion Small	32 St Viateur	m	Chef	m	avril	1867	44	Québec			Française	Canadienne	Cath Rom	Charretier	11-2-66			pc									1000	40 00	1300		non	non	français		
2		Marie		f	Epouse	m	août	1864	47	Québec			Française	Canadienne	Cath Rom	Aucun	Néant																			
3		Antonette		f	fille	c	mai	1894	17	Québec			Française	Canadienne	Cath Rom	Aucun	Néant															10	non	oui	français	90	
4		Bernadette		f	fille	c	nov	1895	10	Québec			Française	Canadienne	Cath Rom	Aucun	Néant															10	non	oui	français	90	
5		Hélène		f	fille	c	juin	1898	12	Québec			Française	Canadienne	Cath Rom	Aucun	Néant															10	non	oui	français		
6		Marguerite		f	fille	c	oct	1899	10	Québec			Française	Canadienne	Cath Rom	Aucun	Néant															10	non	oui	français		
7		Gabrielle		f	fille	c	mars	1901	9	Québec			Française	Canadienne	Cath Rom	Aucun	Néant															9	non	oui	français		
8	55 56	Landreville Gilbert	32a St Viateur	m	Chef	m	janv	1862	49	Québec			Française	Canadienne	Cath Rom	Boucher	15-5-85			pc													non	oui	français		
9		Emma		f	épouse	m	août	1852	58	Québec			Française	Canadienne	Cath Rom	Aucun	Néant																non	non	français		
10		Alice		f	fille	c	oct	1895	15	Québec			Française	Canadienne	Cath Rom	Aucun	Néant															10	oui	oui	français	60	
11		Hermeline		f	soeur	c	avril	1881	29	Québec			Française	Canadienne	Cath Rom	Modiste	1-1-66			pc									500	25	10		oui	oui	français		
12	54 59	Delaire Abraham	32 St Viateur	m	Chef	m	juin	1857	54	Québec			Française	Canadienne	Cath Rom	Tabacconiste	10-1-30		S		Boulanger	52		60	15	450	450		1000	1000	420 00		oui	oui	français		
13		Joachime		f	épouse	m	juin	1858	53	Québec			Française	Canadienne	Cath Rom	Aucun	Néant																oui	oui	français		
14		Marie		f	fille	c	juin	1888	22	Québec			Française	Canadienne	Cath Rom	Tabacconiste	10-1-30		S		M. de Lagau	52		60	15	150	150						oui	oui	français		
15		Alberine		f	fille	c	mars	1890	21	Québec			Française	Canadienne	Cath Rom	Tabacconiste	10-1-30		S		"	52		60	15	750	750						oui	oui	français		
16		Alphonsine		f	fille	c	mai	1885	26	Québec			Française	Canadienne	Cath Rom	Ecolière	Néant															10	oui	oui	français	60	
17		Antonio		m	fils	c	janv	1897	14	Québec			Française	Canadienne	Cath Rom	Figarier	1-1-30		vol		M. de Lagau	52		60	15	750	750		1000	1000	15		oui	oui	français		
18		Elizabeth		f	fille	c	mai	1899	12	Québec			Française	Canadienne	Cath Rom	Aucun	Néant															10	oui	oui	français		
19	56 58	Pichard Alexandre	30 St Viateur	m	Chef	m	janv	1884	27	Québec			Française	Canadienne	Cath Rom	Tabacconiste	10-1-30		S		Commis								1000	27	30		oui	oui	français		
20		Anna		f	épouse	m	juin	1885	26	Québec			Française	Canadienne	Cath Rom	Ouvrière	1-1-25			pc													oui	oui	français		
21		Marion		m	fils	c	mars	1881	5	Québec			Française	Canadienne	Cath Rom	Néant	Néant															5	oui	oui	français		
22		Lorette Raoul		m	pensionnaire	c		1884	27	Québec			Française	Canadienne	Cath Rom	Tenancier	1-1-30		S		Boulanger	52		60	15	750	750		1000	27	30		oui	oui	français		
23		Martin Georges		m	pensionnaire	c		1893	18	Québec			Française	Canadienne	Cath Rom	Typographe	1-1-30		S		Imprimeur	52		60	20	200	200		1000	18	15		oui	oui	français		
24	54 59	Letourneau Joseph	28 St Viateur	m	Chef	m	novembre	1847	63	Québec			Française	Canadienne	Cath Rom	Rentier	Néant																oui	oui	français		
25		Elisabeth		f	épouse	m	août	1843	67	Québec			Française	Canadienne	Cath Rom	Aucun	Néant																oui	oui	français		
26	60 61	Lussier Nathanaïe	34a St Viateur	f	Chef	v	Déc	1829	81	Québec			Française	Canadienne	Cath Rom	Ancienne	Néant													1500	30 00	18 00		non	non	français		
27		Martel Elzéar	32 St Viateur	gd	Chef	m	janvier	1855	56	Québec			Française	Canadienne	Cath Rom	Compteur	10-1-30			pc													oui	oui	français		
28		Aspha		f	épouse	m	Déc	1855	55	Québec			Française	Canadienne	Cath Rom	Aucun	Néant																oui	oui	français		
29		Juliette		f	fille	c	juin	1904	6	Québec			Française	Canadienne	Cath Rom	Aucun	Néant																		français		
30		Clara		f	fille	c	mai	1898	13	Québec			Française	Canadienne	Cath Rom	Commis	1-1-30		S		Magasin	52		60	52	52							oui	oui	français		
31	62	Lussier Misaël	36 St Viateur	gd	Chef	m	Mai	1839	72	Québec			Française	Canadienne	Cath Rom	Ancien	3-6-38			pc													oui	oui	français		
32		Emma		f	épouse	m	oct	1843	67	Québec			Française	Canadienne	Cath Rom	Aucun	Néant																oui	oui	français		
33		Hector		m	fils	c	oct	1878	33	Québec			Française	Canadienne	Cath Rom	Voyageur	9-6-3			pc									2000	33	40 00		oui	oui	français		
34		Eva		f	fille	c	oct	1882	27	Québec			Française	Canadienne	Cath Rom	Aucun	Néant													1000	27	26		oui	oui	français		
35	63	Robillard Pierre	34a St Viateur	m	Chef	m	janvier	1858	53	Québec			Française	Canadienne	Cath Rom	Ancien	Néant													2000	53	50		oui	oui	français		
36		Mathilde		f	épouse	m	janvier	1875	36	Québec			Française	Canadienne	Cath Rom	Aucun	Néant																oui	oui	français		
37		Joseph		m	fils	c	juin	1903	7	Québec			Française	Canadienne	Cath Rom	Aucun	Néant															10	oui	oui	français		
38		Rose		f	fille	c	Avril	1901	8	Québec			Française	Canadienne	Cath Rom	Aucun	Néant															5	oui	oui	français		
39		Lebeau Euclide		gd	pensionnaire	m	août	1874	46	Québec			Française	Canadienne	Cath Rom	Journalier	1-1-66		S		Charretier	52		60	15	750	750						non	non	français		
40		Blanchette				m	mars	1876	35	Québec			Française	Canadienne	Cath Rom	Aucun	Néant																non	non	français		
41	64	Desmarais Joseph	12 St Viateur	m	Chef	m	sept	1867	28	Québec			Française	Canadienne	Cath Rom	Journalier	3-9-68		S		Sans travail	52		60		450	450						oui	oui	français		
42		Albina		f	épouse	m	Déc	1878	32	Québec			Française	Canadienne	Cath Rom	Aucun	Néant																oui	oui	français		
43		Théo		f	fille	c	sept	1900	10	Québec			Française	Canadienne	Cath Rom	Aucun	Néant																oui	oui	français		
44		Hélène		f	fille	c	sept	1901	3	Québec			Française	Canadienne	Cath Rom	Aucun	Néant																				
45		Laura		f	fille	c	oct	1910	3/12	Québec			Française	Canadienne	Cath Rom	Aucun	Néant																				
46	64	Albert		m	frère	c			18	Québec			Française	Canadienne	Cath Rom	Journalier	11-9-69		S		Voiture	52		60		450	450						non	non	français		
47	65	Durbeau Lyonel	36 St Viateur	gd	Chef	m	juillet	1877	33	Québec			Française	Canadienne	Cath Rom	Journalier	2-6-66		S		Hôtel (bon)	52		84		400	400		2000	33	23 50		oui	oui	français		
48		Louisa		f	épouse	m	juillet	1876	34	Québec			Française	Canadienne	Cath Rom	Aucun	Néant																oui	oui	français		
49		Simonne		f	fille	c	janv	1902	9	Québec			Française	Canadienne	Cath Rom	Aucun	Néant															10	oui	oui	français		
50		Germaine		f	fille	c	mars	1910	1	Québec			Française	Canadienne	Cath Rom																					

Maison de pension

15,000
4500
285.94